

SHRIMATHI DEVKUNVAR NANALAL BHATT VAISHNAV COLLEGE FOR WOMEN  
(AUTONOMOUS)

(Affiliated to the University of Madras and Re-accredited with 'A+' Grade by NAAC)

Chromepet, Chennai - 600 044.

M.A. English - END SEMESTER EXAMINATIONS - NOV'2024

SEMESTER - III

**23PELET3003 - Regional Literatures in Translation**

Total Duration : 2 Hrs. 30 Mins.

Total Marks : 60

### Section B

Answer any **SIX** questions ( $6 \times 5 = 30$  Marks)

1. Substantiate the aesthetic sense in poem 3 of Kurunthokai.
2. Identify and explain the theme in Premchand's "The Gift of a Cow".
3. Analyse the plight of the mother as described in the poem "Mother" by Waman Nimbalkar.
4. Write in detail on the caste bias in the short story "The Off Spring".
5. Interpret the theme of "The Kurumba in the Parrot's body".
6. Compare the shadows and reflections connecting to independent existence through the poem "Neither a Shadow nor a Reflection".
7. Identify the struggle for power in simple homes as depicted in "The Curd Seller".
8. Elucidate the difference between the original Orpheus and Shash Chandra's Version of Orpheus.

### Section C

I - Answer any **TWO** questions ( $2 \times 10 = 20$  Marks)

9. Sketch the character of Najeeb in Goat days.
10. Substantiate the relationship between Coinsav and the cattle in the short story "Coinsav's Cattle".
11. Justify the title of "Match box" by examining the character of Nomita.
12. Elaborate on the folk myth element in the folk tale "The Serpent Mother".

II - Compulsory question ( $1 \times 10 = 10$  Marks)

13. Examine the problems of partition and its impact by exploring the short story "Toba Tek Singh".

\*\*\*\*\*